|  |
| --- |
| Mae'r ddogfen hon yn cynnwys yr holl wybodaeth yn y ffurflen gais ar-lein ar gyfer y gronfa Creu. Ei ddiben yw eich helpu i gynllunio eich cais.  Disgwyliwn i bob cais gael ei gyflwyno ar ein ffurflen ar-lein, y gallwch ei chyrchu ar ein Porth: <https://porth.celf.cymru/> |

**Enghraifft o’r Ffurflen Gais Ar-lein**

**Croeso i ffurflen gais Camau Creadigol**

Llenwch adran Weinyddol o’ch cyfrif. Tynnwn y manylion oddi yno i’ch ffurflen gais. Os cewch drafferth gyda'r cais, cysylltwch â ni: grantiau@celf.cymru   
   
Am y gronfa   
   
Cefnoga Camau Creadigol i Sefydliadau ddatblygiad sefydliadau celfyddydol dan arweiniad pobl Fyddar, anabl, niwroamrywiol, ethnig a diwylliannol amrywiol neu bobl sydd wedi profi hiliaeth neu gamwahaniaethu. Canolbwyntia ar y grwpiau yma oherwydd bod ymchwil fewnol ac allanol wedi nodi nad ymgysylltwn yn ddigon â’r fath sefydliadau. Mae hefyd yn nodi bod pobl o'r cefndiroedd hyn a phrofiadau byw yn wynebu camwahaniaethu a rhwystrau rhag cael ein harian. Mae eu cefnogi’n hanfodol i gynyddu ystod y celfyddydau amrywiol ac o safon yng Nghymru. Rydym am hyrwyddo’r fath artistiaid.

Mae Camau Creadigol i Unigolion yn agored i artistiaid a phobl greadigol sy'n fyddar, anabl, niwroamrywiol neu’n ethnig a diwylliannol amrywiol. Mae'n canolbwyntio ar y grwpiau yma oherwydd bod ymchwil fewnol ac allanol wedi dangos nad ydym yn cysylltu â nhw’n ddigonol. Maent hefyd yn cael anhawster cyrraedd ein harian ac yn wynebu rhwystrau neu wahaniaethu.

**1. Gwirio**

Edrychwch ar y dyddiad y gymeradwyoch eich dogfennau llywodraethol yn adran Manylion y Sefydliad yn yr adran Weinyddol. Os nad oes dyddiad yno neu os yw'r dyddiad cyn Ionawr 2018, rhaid ichi roi eich dogfennau llywodraethol inni cyn cyflwyno eich cais. Os yw’r dyddiad yn Ionawr 2018 neu'n hwyrach, ond bod eich dogfennau llywodraethol wedi’u diwygio ers hynny, rhaid inni gael y rhai newydd.

|  |  |
| --- | --- |
| Cadarnhaf fy mod wedi diwallu'r gofynion |  |

Rhaid rhoi cofnod monitro cydraddoldeb diweddar amdanoch yn yr adran Cydraddoldeb o’r adran Weinyddol cyn cyflwyno cais.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Cadarnhaf fy mod wedi gwirio a diweddaru'r wybodaeth monitro cydraddoldeb   Sicrhewch fod cysylltiadau eich Sefydliad yn gyfoes.  Gallwch gwneud hyn yn adran Weinyddol y porth.  Cadarnhaf fy mod wedi gwirio a diweddaru'r wybodaeth   |  |  | | --- | --- | |  |  | |  |

Rhaid bod y cyfrif banc ar gyfer y cais wedi'i sefydlu a’ch bod wedi uwchlwytho tystiolaeth foddhaol. Gallwch newid y wybodaeth am y cyfrif banc yn yr adran Weinyddol.

|  |  |
| --- | --- |
| Cadarnhaf fy mod wedi diwallu’r gofynion |  |

2. Cysylltu â chi

Dewiswch eich cysylltiadau am y grant. Rhaid eu hychwanegu yn [Rheoli cysylltiadau](https://portal.arts.wales/organisations-admin/organisations-manage-contacts/) yn yr adran Weinyddol.

|  |  |
| --- | --- |
| Cyswllt Gweinyddu’r Porth | Sefydliad |
| Prif gyswllt y cais | Cadeirydd y sefydliad |
| Ail gyswllt y cais | Cyswllt arall y cais |
|  |  |
|  |  |

|  |
| --- |
|  |
|  |

Ydych chi'n gyflogedig gan Gyngor Celfyddydau Cymru neu oes gennych gysylltiad teuluol agos (sef rhieni, brodyr neu chwiorydd, priod/partner neu blant) sy’n gyflogedig gan Gyngor Celfyddydau Cymru?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Ticiwch os yw’n wir |  |  |  |
| Os yw’n wir, manylwch. | |  |  |

Iaith gyswllt

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pa iaith y dylwn ei harfer wrth gysylltu â chi?     * Cymraeg * Saesneg |  |  |  |
|  |  |  |  |

Dewiswch eich manylion banc. Rhaid eu hychwanegu ym [Manylion banc](https://portal.arts.wales/organisations-admin/organisations-manage-contacts/) yr adran Weinyddol.

Manylion banc

**3. Eich prosiect**

Ni allwn ariannu unrhyw weithgarwch sydd eisoes wedi digwydd. Dyddiad dechrau eich prosiect yw pan ddisgwyliwch ddechrau talu costau.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Teitl y prosiect | | | |
| Dyddiad dechrau'r prosiect  Fformat y dyddiad: "Dyddiad/Mis/Blwyddyn” |  |  |  |
| Dyddiad gorffen y prosiect  Fformat y dyddiad: "Dyddiad/Mis/Blwyddyn” |  |  |  |
| Cyfanswm cost y prosiect |  |  |  |
| Swm y grant a geisiwch (ac eithrio unrhyw gostau hygyrchedd ychwanegol) |  |  |  |

Os oes gennych anghenion hygyrchedd ychwanegol, gallwn helpu i dalu costau cymorth hygyrchedd i chi, neu unrhyw un sy'n gwneud gwaith creadigol ar eich prosiect. Ni chyfrifwn eich costau hygyrchedd wrth nodi’r swm terfynol y gallwch ymgeisio amdano.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nodwch unrhyw gostau cymorth hygyrchedd yma |  |  |  |

Os ydych wedi trafod eich prosiect gyda Swyddog Datblygu, nodwch eu henw yma. Mae hyn yn ddewisol, fodd bynnag bydd hyn yn ein helpu i baru eich cais gyda’r swyddog perthnasol er mwyn sicrhau parhad:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |

**4. Cynnig y prosiect**

Rhowch grynodeb o'ch prosiect. Efallai y defnyddiwn y wybodaeth mewn cyhoeddusrwydd am eich prosiect. Bydd cyfle arall isod ichi roi rhagor o fanylion.

480 nod ar y mwyaf

Rhaid ichi uwchlwytho cynnig prosiect manylach ar dudalen Dogfennau Ategol. Gweler ein nodiadau cymorth Camau Creadigol am y cynnig a’r ffurflen gais ar-lein sy’n berthnasol i chi fel i unigolyn neu sefydliad, ar gyfer manylion o beth i gynnwys yn eich cynnig.

Uwchlwythwch hefyd gyllideb eich prosiect sy’n dangos y gwariant a’r incwm a ragwelwch.

**5. Celfyddydau**

Casglwn a monitrwn wybodaeth am yr arian sy’n mynd i bob celfyddyd i weld sut y gwariwn ein harian a thargedu’r mwyaf anghenus.

Isod, rhowch ganran pob celfyddyd sydd yn eich gweithgarwch. Er enghraifft, os dawns yw’r cyfan o’ch prosiect, rhowch 100 wrth ymyl dawns.

Os oes rhagor nag un gelfyddyd yn eich prosiect, rhowch ganran pob celfyddyd, er enghraifft: dawns 20, drama 50, cerddoriaeth 30. 

Rhaid i’r cyfanswm fod yn 100. Gellir diwygio canrannau ar ôl gorffen eich prosiect

Dyma Ddiffiniadau o’r celfyddydau i'ch helpu.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Gŵyl, carnifal  a syrcas | Crefft | Dawns | Celfyddydau digidol |
| Drama | Ffilm | Llenyddiaeth | Cerddoriaeth |
| Opera | Theatr | Celfyddydau gweledol |  |

**6. Mathau o weithgarwch**

Casglwn a monitrwn wybodaeth am yr arian sy’n mynd i bob math o weithgarwch i weld sut y gwariwn ein harian.

Isod, rhowch ganran pob math o weithgarwch sydd yn eich prosiect.    
   
Er enghraifft, os Ymchwil a Datblygu’n unig yw’ch prosiect, rhowch 100 wrth ei ymyl. Os oes rhagor nag un math o weithgarwch, rhowch ganran pob un.

Rhaid i’r cyfanswm fod yn 100. Bydd modd newid y canrannau ar ôl gorffen eich prosiect. 

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Datblygu busnes | Arddangosfa (cyflwyno) | Perfformiad (cyflwyno) | Preswylfeydd |  |
| Datblygu gyrfa | Gŵyl (cyflwyno) | Cynhyrchiad (cyflwyno) | Teithio gwaith |  |
| Comisiynau | Marchnata | Ymchwil a datblygu | Hyfforddiant |  |
| Gweithdai | Cyfarfodydd rhwydweithio |  |  |  |

**7. Eich targedau arfaethedig**

A ninnau’n gorff cyhoeddus, rydym am gynyddu hygyrchedd i'r celfyddydau ac ehangu ein cynulleidfaoedd. Dymunwn i'r trawstoriad mwyaf o bobl fwynhau’r celfyddydau a chymryd rhan ynddynt.

Rhowch nifer yr arddangosfeydd, y perfformiadau, y gweithdai, neu’r digwyddiadau yn eich prosiect a chyfanswm y mynychiadau a ddisgwyliwch.

Rhestrwch unrhyw weithgarwch arall yn y categori 'Buddiolwyr eraill' lle gallwch ysgrifennu.

Cynhwyswch bob gweithgarwch.

Cofiwch: yn 'Nifer y sesiynau gweithdy' a 'Nifer y sesiynau hyfforddi', mae 1 sesiwn yn meddwl hanner diwrnod neu lai.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Nifer y gweithgareddau neu’r digwyddiadau | Nifer diwrnodau'r arddangosfa |  |
| Nifer y perfformiadau | Nifer y sesiynau gweithdai |  |
| Cyfanswm y mynychiadau i berfformiadau | Cyfanswm y cyfranogwyr mewn gweithdai |  |
| Nifer yr arddangosfeydd | Nifer y sesiynau hyfforddi |  |
| Cyfanswm y mynychiadau i arddangosfeydd      Buddiolwyr eraill | Mynychiadau i'r sesiynau hyfforddi |  |
|  |  |  |
|  | |  |
|  | |  |
|  | |  |

**8. Iaith**

Pa ieithoedd a ddefnyddiwch yn eich prosiect? Rhowch ffigwr llawn ar gyfer pob canran, heb bwynt degol. Er enghraifft, ar gyfer 6.7 rhowch 7. Rhaid i’r cyfanswm fod yn 100.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Cymraeg |  |  |
| Saesneg |  |  |
| Iaith arall (gan gynnwys Arwyddeg) |  |  |
| Pa effaith a gaiff eich prosiect ar y Gymraeg?     * Cadarnhaol * Negyddol * Niwtral |  |  |

Mewn 900 nod ar y mwyaf, esboniwch yr effaith a gaiff ar y Gymraeg:

**9. Lleoliad y prosiect**

Yma nodwch leoliad eich prosiect.

**Codau post**

Nodwch god post lleoliad eich gweithgarwch. Os digwydd mewn sawl man, rhowch y prif rai - hyd at 20 ohonynt.

**Awdurdodau lleol**   
   
Rhowch y ganran o’ch gweithgarwch sy'n digwydd ym mhob awdurdod lleol. Er enghraifft, os digwydd mewn un lle’n unig, rhowch 100 wrth ymyl hwnnw. Os digwydd mewn sawl lle, nodwch pa ganran sy’n digwydd ym mhob un. Rhaid i’r cyfanswm fod yn 100. 

**Rhyngwladol**

Os digwydd eich gweithgarwch yn rhyngwladol, nodwch y gwledydd.

Codau post:

|  |  |
| --- | --- |
| Cod post 1 | Cod post 11 |
| Cod post 2 | Cod post 12 |
| Cod post 3 | Cod post 13 |
| Cod post 4 | Cod post 14 |
| Cod post 5 | Cod post 15 |
| Cod post 6 | Cod post 16 |
| Cod post 7 | Cod post 17 |
| Cod post 8 | Cod post 18 |
| Cod post 9 | Cod post 19 |
| Cod post 10 | Cod post 20 |

Awdurdodau Lleol:

|  |  |
| --- | --- |
| Conwy | Caerdydd |
| Sir Ddinbych | Gwynedd |
| Sir Gâr | Castell-nedd a Phort Talbot |
| Ceredigion | Casnewydd |
| Sir Benfro | Sir Fynwy |
| Powys | Bro Morgannwg |
| Abertawe | Blaenau Gwent |
| Y Fflint | Caerffili |
| Wrecsam | Rhondda Cynon Taf |
| Ynys Môn | Torfaen |
| Pen-y-bont ar Ogwr | Merthyr Tudful |
| Y tu allan i Gymru | Tu allan i Brydain |

**10. Gwybodaeth gydraddoldeb y prosiect**

A ninnau’n gorff cyhoeddus, rydym am gynyddu hygyrchedd i'r celfyddydau ac ehangu ein cynulleidfaoedd. Dymunwn i'r trawstoriad mwyaf o bobl fwynhau’r celfyddydau a chymryd rhan ynddynt.

Rhaid inni gasglu a monitro gwybodaeth am bwy sy’n elwa o’n harian. Bydd yn fodd i weld ein cynnydd wrth ymladd anghydraddoldeb yn y celfyddydau a thargedu’r mwyaf anghenus.

[Mae Deddf Cydraddoldeb 2010](https://www.legislation.gov.uk/ukpga/2010/15/contents) yn sôn am bobl â nodweddion gwarchodedig a chasglwn wybodaeth am brosiectau sy'n benodol ar eu cyfer. 

Ceisiwn wybodaeth am grwpiau penodol a dargedwch gyda’ch gweithgarwch.

Casglwn wybodaeth am y grwpiau a restrir yn Neddf Cydraddoldeb 2010. Felly a dargedwch bobl o grŵp oedran penodol neu bobl anabl neu bobl o hil, crefydd neu gred benodol? A dargedwch ddynion neu fenywod yn unig neu bobl â chyfeiriadedd rhywiol penodol, pobl sy’n feichiog neu ar famolaeth neu sy’n ailbennu rhywedd neu sydd wedi’i wneud?    
   
Yn fras, pa ganran o'ch prosiect sy’n ymgysylltu â'r grwpiau canlynol?

**Gadewch yn wag os mai ‘dim’ yw’r ateb**

Pobl amrywiol yn ddiwylliannol ac ethnig:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Cymry Gwynion | Cymry Duon | Bangladeshaidd | Arabaidd y Dwyrain Canol |
| Gwyn Prydeinig | Du Prydeinig | Tsieineaidd | Arabaidd Arall |
| Gwyn o’r Alban | Affricanaidd Ddu | Indiaidd | Gwyn a Du Caribïaidd |
| Gwyddelig Gwyn | Du Caribïaidd | Pacistanaidd | Gwyn a Du Affricanaidd |
| Cernywig Gwyn | Du Arall | Asiaidd Arall | Gwyn ac Asiaidd |
| Gwyn Arall | Cymry Asiaidd | Cymry Arabaidd | Gwyn ac Arabaidd |
| Sipsiwn neu Deithwyr Gwyddelig | Asiaidd Prydeinig | Prydeinig Arabaidd | Cymysg Arall |
|  |  | Arabaidd, Gogledd Affrica | Grŵp ethnig arall |

Grwpiau Oedran:

|  |
| --- |
| Pobl oed 0-11 |
| Pobl oed 12-16 |
| Pobl oed 17-25 |
| Pobl oed 26-49 |
| Pobl oed 50-59 |
| Pobl oed 60+ |

Pobl anabl:

|  |
| --- |
| Namau gwybyddol |
| Namau dysgu |
| Namau symud |
| Salwch meddwl |
| Namau synhwyrol |
| Cyflyrau iechyd hirdymor |
| Arall |

Nodweddion gwarchodedig eraill:

|  |
| --- |
| Pobl sy'n feichiog, neu wedi rhoi genedigaeth yn y 12 mis diwethaf |
| Pobl sydd wedi cael neu sy'n cael ailbennu rhywedd |

Credoau a chrefyddau:

|  |
| --- |
| Anffyddiog |
| Bwdaidd |
| Cristion |
| Hindŵaidd |
| Iddewig |
| Mwslim |
| Sic |
| Dim crefydd |
| Crefydd arall |

Rhywioldeb:

Lesbiaid, hoywon, deurywolion neu bobl â rhywioldeb arall

Grwpiau eraill:

|  |
| --- |
| Gofalwyr |
| Y Celfyddydau ac Iechyd |
| Digartrefedd |
| Teuluoedd ag incwm isel |
| Ffoaduriaid/ceiswyr lloches |
| Pobl ifanc nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth, na hyfforddiant |

**11. Adolygu**

Gallwch ailddarllen a golygu eich cais yma. Rhaid clicio Arbed a Pharhau ar waelod y tudalen i arbed y newidiadau.

**12. Gwirio cyn cyflwyno**

Bron wedi gorffen! Ailddarllenwch y wybodaeth gryno yma i sicrhau ei bod yn gywir ac yn adlewyrchu cyllideb eich prosiect a’ch gwybodaeth ategol. Gallwch [islwytho templed cyllideb prosiect yma](https://arts.wales/resources/create-project-budget-template)**.**    
   
I newid eich atebion, cliciwch ar y botwm 'blaenorol' ar waelod y tudalen i ddychwelyd i'r tab adolygu.

Gallwch hefyd fynd yn ôl drwy'r ffurflen o ddefnyddio'r botwm 'blaenorol' os hoffech weld pob ateb neu ei newid.    
   
Ond ar ôl clicio'r botwm 'nesaf' ar ddiwedd yr adran, ni allwch newid unrhyw wybodaeth yn yr adrannau blaenorol wedyn.

Yn y ddwy adran nesaf gallwch uwchlwytho gwybodaeth ategol, darllen y datganiad a chyflwyno eich cais.

**13. Dogfennau ategol**

Uwchlwythwch eich dogfennau ategol.    
   
Ar gyfer y cais yma rhaid uwchlwytho:

* Cynnig y prosiect (mae ein nodiadau cymorth yn rhoi cyngor)
* [Cyllideb y](https://arts.wales/sites/default/files/2021-04/Project%20Budget%20Template%20-%20Protected.xlsx) prosiect (cliciwch i'w islwytho)

Cyflwynwch eich cyllideb ar ein templed mewn fformat Microsoft Excel (.xls neu .xlxs).   
   
Gyda cheisiadau am dros £10,000, gallwch gyflwyno dogfen ategol ychwanegol sydd hyd at 5 tudalen A4 mewn ffont o leiaf 12 pwynt. 

Uwchlwythwch eich dogfennau ategol yma drwy glicio ar 'ychwanegu ffeiliau'.

**14. Datganiad**

PWYSIG

Gwaharddwn geisiadau o'r rownd os cawn wybod eich bod wedi lobïo unrhyw un o'n partneriaid celfyddydol, aelodau o’n pwyllgorau neu’n Cyngor. Mae pawb sy’n cael grant gennym yn bersonol gyfrifol am dalu unrhyw dreth arno. Ein cyngor felly yw ichi wirio cyn derbyn y grant a chymryd cyngor proffesiynol am y sefyllfa dreth. Hefyd efallai y bydd rhaid inni ofyn am ragor o ddogfennaeth wedyn neu eirdaon. Wrth ymgeisio bydd unrhyw ddatganiadau camarweiniol, boed yn fwriadol neu'n ddamweiniol, yn golygu diystyru eich cais. Os cawsoch arian, rhaid ei ad-dalu.    
   
Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol a Rhyddid Gwybodaeth   
   
Mae gennym rwymedigaethau a chyfrifoldebau dan y Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol a Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000. Mae'r Rheoliadau yn rheoli sut rydym yn casglu, rheoli, rhannu a storio data personol a'ch hawliau ar ein rheolaeth o'ch data. Mae rhagor o wybodaeth yn ein Polisi Preifatrwydd. Mae'r Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth yn rheoli sut y darparwn ichi, ar gais, fynediad at ein gwybodaeth amdanoch. Un o ganlyniadau'r cyfrifoldebau yw y gallai gwybodaeth sydd gennym amdanoch gael ei datgelu, mewn ymateb i gais, i rywun arall oni bai y penderfynwn fod un o'r eithriadau ar waith. Os anfonwch wybodaeth y credwch ei bod yn fasnachol sensitif neu'n gyfrinachol, rhaid marcio hynny'n glir. Eglurwch reswm a pharhad y cyfrinachedd i’n helpu i benderfynu a ddylem ddatgelu'r wybodaeth ai peidio. Ond peidiwch â chymryd yn ganiataol y bydd marcio gwybodaeth felly’n ein hatal rhag ei datgelu. Bydd rhaid inni ystyried yr holl ffactorau fel natur a chwmpas y wybodaeth dan sylw a phryd y mae’r cais. (Tybir yn gyffredinol fod cyfrinachedd yn pylu dros amser). Weithiau bydd gwybodaeth yn cynnwys data personol neu ddata Personol Sensitif (yn ôl diffiniad y Rheoliadau Diogelu Data Cyffredinol). Os yw hyn yn wir, ni ddatgelwn unrhyw wybodaeth o’r fath i rywun arall heb eich caniatâd.  

Datganiad    
   
Drwy gyflwyno'r ffurflen gais:

* Cadarnhaf fod yr holl wybodaeth a’r dogfennau ategol yn y cais yn wir a chywir.
* Cadarnhaf fy mod wedi datgan pob cais arall am arian ar gyfer y prosiect ac y byddaf yn eich hysbysu ar unwaith os newidia unrhyw beth sy’n golygu gorfod diwygio'r cais neu'r dogfennau ategol. Deallaf y rhannwch wybodaeth am grantiau gyda chyrff eraill sy’n rhoi grantiau ac felly gallwch wirio’r grantiau a nodaf.
* Cadarnhaf fy mod wedi ymrwymo i egwyddorion cyfle cyfartal ac ymddygiad anwahaniaethol.
* Os yw'r prosiect yn gweithio gyda phlant, pobl ifanc a/neu oedolion sy'n agored i niwed, cadarnhaf y gallaf ddarparu tystiolaeth bod mesurau diogelu priodol a digonol ar waith. Cynnwys hyn unrhyw archwiliadau diogelu angenrheidiol gan y Gwasanaeth Datgelu a Gwahardd.
* Cadarnhaf, os llwyddaf, y bydd y cais yn rhan o'm cytundeb â chi.

* Drwy dicio'r blwch, cadarnhewch eich bod yn cytuno â'r datganiadau uchod.